

# Informe Escolar de Rendición de Cuentas Correspondiente al Curso Escolar 2005/06

*Publicado durante el curso escolar 2006/07*

El Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC) de acuerdo con la ley debe ser publicado anualmente y debe contener la información relacionada con las condiciones y el aprovechamiento de cada escuela publica en California. Pueden encontrar más información sobre los requisitos de este informe en el sitio electrónico del Departamento de Educación de California (CDE) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/definitions05.asp>. Para encontrar más información sobre la escuela, los padres y los miembros de la comunidad deben contactar al Director de la Escuela o las oficinas del Distrito Escolar. El sistema DataQuest, un instrumento en la Internet en el sitio: <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/> contiene información adicional sobre esta escuela y ofrece comparaciones de la escuela a nivel del distrito, del condado y del estado.

## I. Información General sobre la Escuela

### **Información de Contacto**

Esta sección ofrece información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
<b>Escuela</b>	William C. Overfelt School	<b>Distrito</b>	East Side Union High
<b>Calle</b>	1835 Cunningham Ave.	<b># de Teléfono</b>	408-347-5000
<b>Ciudad, Estado, Código Postal</b>	San Jose, Ca. 95122	<b>Sitio Electrónico</b>	www.esuhd.org
<b># de Teléfono</b>	408-347-5900	<b>Superintendente</b>	Mr. Bob Nunez
<b>Director</b>	Diego D. Certa	<b>E-mail</b>	nunezb@esuhd.org
<b>E-mail</b>	certad@esuhd.org	---	---

### **Descripción de la Escuela y Declaración de su Objetivo**

Esta sección ofrece información sobre los objetivos y los programas de la escuela.

**Visión:** Lograr el éxito académico, personal y social de todos los estudiantes.

**Mission Statement:** Ofrecer un ambiente seguro, sano y de aprendizaje donde el estudiante pueda alcanzar el desarrollo académico, estético, personal y social requerido para apreciar el aprendizaje durante toda su vida, continuar los estudios en la educación superior, poder competir en el plano laboral y participar en una sociedad multicultural y democrática.

#### **Resultados del Aprendizaje que se esperan de la Escuela: ACES**

Éxito académico a través de la escritura, la lectura y el rendimiento al nivel de los estándares o superior

Pensar críticamente para resolver una variedad de problemas

Uso efectivo y adecuado de la comunicación

Demostrar exitosamente ser conscientes y apreciar los principios éticos y de la comunidad

La Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt es una de once escuelas públicas de educación general de segunda enseñanza en el Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side. La Escuela fue construida en el año 1962 y es la tercera escuela de más antigüedad en el distrito. Situada en los vecindarios del este de San José Tropicana y Mayfair, la escuela ofrece sus servicios a más de 1500 estudiantes de diversas procedencias culturales, raciales y lingüísticas. El vecindario está compuesto de familias trabajadoras que viven en núcleos familiares humildes y variados. Aunque un número significativo de familias son dueños de sus propias viviendas, la mayoría de las familias en Overfelt alquilan sus viviendas. El ingreso familiar promedio es considerablemente menor al ingreso promedio de todas las familias que viven en el Condado de Santa Clara.

Aproximadamente el 66% de las familias de la Escuela Overfelt son aprobadas para recibir beneficios de almuerzos gratis o rebajados de precio. El nivel académico promedio de los padres de la Escuela Overfelt es 10mo Grado. El 98% de la población estudiantil pertenece a minorías étnicas compuestas por un 73,6% de estudiantes de origen latino, un 9,6% de estudiantes asiáticos, un 9,4% de estudiantes filipinos, un 2,8% de estudiantes Afro-americanos y un 2% de otros. El 42% de los estudiantes de la Escuela Overfelt están aprendiendo inglés. La Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt es rica en su diversidad y en ella están representados más de 15 idiomas y culturas.

Debido a que la educación de un niño es tarea de todos el liderazgo de la Escuela Overfelt está representado por padres, miembros del personal escolar y de la comunidad. Además el personal escolar hace extensiva la invitación a los padres y miembros de la comunidad para que visiten la escuela.

Ya que la escuela fue construida en el año 1962 necesita trabajos de renovación y modernización. Para satisfacer estas necesidades recientemente se han hecho gastos de los fondos de *Measure A* y *G* dando como resultado la renovación de los locales existentes y la construcción de nuevos salones de clases

La escuela siente mucho orgullo al poder ofrecer a los estudiantes un ambiente de aprendizaje seguro y de interés. Los estudiantes reciben la enseñanza educativa bien formada y sus programas académicos son enriquecidos con actividades extracurriculares. Para apoyar este esfuerzo la Escuela Overfelt ofrece un número de programas diseñados para cumplir con las necesidades de todos los estudiantes y al mismo tiempo ofrece oportunidades a los estudiantes de cumplir con los requisitos a-g para asistir a las universidades de California.

Para aquellos estudiantes que deseen tener la oportunidad de tomar cursos de Ubicación Avanzada (AP, siglas en inglés) la escuela ofrece clases de AP en las asignaturas de Español, Biología, Cálculo e Inglés. Como resultado del enfoque en su programa académico de la escuela W. C. Overfelt se ha logrado un aumento de 100 puntos en el Índice Académico General (API, siglas en inglés) en los últimos siete años.

Además se han logrado muchos resultados positivos notables por nuestros mayores subgrupos: estudiantes que aprenden inglés, estudiantes con desventajas socio-económicas y nuestros estudiantes hispanos.

### ***Oportunidades para la Participación de Padres***

Esta sección ofrece información a los padres sobre oportunidades de participar en actividades de la escuela.

<b>Nombre de la Persona de Contacto: Diego Certa</b>	<b># de Teléfono de Contacto: 408-347-5910</b>
--	--

La Escuela W.C. Overfelt valora e incluye a todos los interesados en todas las facetas del proceso educativo. Para aumentar la participación de los padres la escuela mantiene un sistema de comunicación de abierto intercambio y utiliza varias maneras de incrementar la comunicación con los interesados.

No solamente se puede encontrar el Informe de Rendición de Cuentas de la Escuela en la página electrónica del distrito sino que también se pueden encontrar datos importantes de la escuela, los resultados del proceso de evaluación escolar y programas escolares que están disponibles para los padres en la página electrónica de la escuela y en el Boletín Informativo del Director, el cual se publica en inglés y en español y vietnamita. Además de esto para asegurar la calidad del proceso comunicativo la escuela utiliza los servicios del sistema School Loop para ofrecer a los padres el acceso inmediato a las calificaciones de los estudiantes, las actividades de tarea y los mensajes de los maestros.

Debido a la importancia de la participación de los padres y de la comunidad en el aprovechamiento de los estudiantes la Escuela Overfelt ofrece varias oportunidades de participación para los padres. La escuela cuenta con un Consejo Escolar activo, un Club (Band Parent Booster) y varios grupos de programas especiales (Academia de Electrónica, el Programa de 9no Grado Camelot Small Learning, el Grupo de Padres Afro-americanos, el Comité de remodelación de *Measure G* y clases de inglés). Para apoyar a los padres se han ofrecido clases de educación a éstos en tecnología de computadoras y de crianza a los interesados. Además de esto los consejeros académicos anualmente preparan visitas y talleres para padres donde incluyen información sobre universidades, sobre ayuda económica y requisitos de graduación.

### **Matrícula Estudiantil por Nivel de Grado**

Esta tabla muestra el número de estudiantes matriculados en cada nivel de grado de la escuela

<b>Nivel de Grado</b>	<b>Número de Estudiantes</b>	<b>Nivel de Grado</b>	<b>Número de Estudiantes</b>
<b>Kindergarten</b>	0	<b>8vo Grado</b>	0
<b>1er Grado</b>	0	<b>Primaria No calificada</b>	0
<b>2do Grado</b>	0	<b>9no Grado</b>	383
<b>3er Grado</b>	0	<b>10mo Grado</b>	419
<b>4to Grado</b>	0	<b>11no Grado</b>	364
<b>5to Grado</b>	0	<b>12mo Grado</b>	363
<b>6to Grado</b>	0	<b>Secundaria no calificada</b>	0
<b>7mo Grado</b>	0	<b>Matrícula Total</b>	1529

### **Matrícula Estudiantil por Grupos Raciales y Étnicos**

Los datos informados representan el porcentaje de estudiantes en cada grupo racial y étnico.

<b>Grupo</b>	<b>Porcentaje de la Matrícula Total</b>	<b>Grupo</b>	<b>Porcentaje de la Matrícula Total</b>
<b>Afro-americano</b>	2.5	<b>Blanco (No Hispano)</b>	1.6
<b>Indo-americano o Nativo de Alaska</b>	0.3	<b>Varios o sin Responder</b>	0.1
<b>Asiático</b>	10.2	<b>En desventaja Socioeconómica</b>	68.5
<b>Filipino</b>	9.0	<b>Que aprenden Inglés</b>	45.0
<b>Hispano o Latino</b>	73.6	<b>Estudiantes con Discapacidades</b>	10.0
<b>Islas del Pacífico</b>	2.7	---	---

### **Tamaño Promedio de las Clases y Distribución de los Estudiante (Secundaria)**

Esta tabla muestra por cada área de contenido el tamaño promedio de las clases y el número de salones de clases que existen en cada categoría (de acuerdo con el número total de estudiantes por cada salón).

Asignatura	2003-04				2004-05				2005-06			
	Tamaño Promedio de Clase	Número de Salones			Tamaño Promedio de Clase	Número de Salones			Tamaño Promedio de Clase	Número de Salones		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
<b>Inglés</b>	20.9	54	31		23.9	34	32	5	23.9	34	24	12
<b>Matemáticas</b>	24.2	22	27	4	23.7	32	20	8	25.1	27	16	14
<b>Ciencias</b>	26.3	8	25	5	30.6	2	15	15	31.4	1	16	16
<b>Ciencias Sociales</b>	27.3	7	21	8	29.6	1	25	8	31.2		14	20

## **II. Ambiente Escolar**

### **Plan de Seguridad Escolar**

Esta sección ofrece la información relacionada con el plan de seguridad general.

<b>Fecha de la última revisión/Actualización:</b> <b>2 de febrero de 2006</b>	<b>Última fecha de discusión con el personal:</b> <b>18 de enero de 2006</b>
<p>La Escuela W. C. Overfelt cuenta con un plan de seguridad general bien detallado que describe protocolos, sistemas y procedimientos en caso de alguna/cualquier emergencia. Este plan también contiene los objetivos anuales de seguridad determinados por los estudiantes, el personal escolar y los padres. El Plan de Seguridad es desarrollado por el Comité de Seguridad de la Escuela y revisado por el Comité de Seguridad del Distrito antes de ser presentado a la Mesa Directiva del Distrito Escolar para ser adoptado. El Plan de Seguridad y los procedimientos de emergencia son revisados durante el curso escolar con el personal de la enseñanza. Los avisos de alerta son compartidos con todos los miembros del personal escolar a través de todo el curso. También todos los procedimientos de emergencia requeridos son planificados y completados y sus resultados se comunican a todos los miembros del personal escolar. El Plan de Seguridad Escolar de la Escuela de Segunda Enseñanza William C. Overfelt para el curso 2005-2006 cuenta con un completo, aplicable y continuo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Reglamento de Comportamiento</li> <li>◆ Normas y Regulaciones del Código de Vestuario</li> <li>◆ Protocolos para la seguridad y avisos de emergencia</li> <li>◆ Política sobre las Tardanzas</li> <li>◆ Política sobre la Asistencia</li> <li>◆ Proceso de Referencia</li> <li>◆ Asociación con agencias comunitarias, la Ciudad de San José, el Departamento de la Policía de San José y otras agencias y grupos que ofrecen servicios de apoyo</li> <li>◆ Equipo de Seguridad</li> <li>◆ Equipo de Varios Servicios</li> <li>◆ Política anti-discriminatoria sobre los derechos y las responsabilidades de los estudiantes</li> </ul>	

### **Prácticas Disciplinarias Escolares**

Esta sección ofrece información sobre los esfuerzos de la escuela para crear y mantener un ambiente positivo de aprendizaje, incluyendo el uso de estrategias disciplinarias escolares.

Para cumplir con las diversas necesidades de todos nuestros estudiantes, la Escuela Overfelt ofrece múltiples programas y prácticas escolares que promueven un ambiente positivo de aprendizaje. No solamente los consejeros, el personal escolar y los maestros ofrecen su ayuda continua y directa para todos los estudiantes sino que también se ofrecen los siguientes programas y servicios: AVID, Puente, Gear Up, Link Crew, Camp Anytown, African-American Achievers Program, Asambleas Académicas y Culturales, Asociaciones Comunitarias, Academia de Electrónica, Camelot 9<sup>th</sup> Grade Small Learning Community, Intervención de Conflictos, la participación de trabajadores sociales temporales y tutores académicos después del horario de clases, Intervención de 7mo turno y ayuda de tutoría académica después del horario de clases en inglés y matemáticas.

Para desarrollar y fortalecer rasgos positivos del carácter la Escuela W.C. Overfelt ha puesto a funcionar un programa para el curso escolar 2006-07. Además se incluyen las expectativas que se tienen del comportamiento de los estudiantes en la escuela y en la comunidad en el Manual de Padres y Estudiantes, el cual es enviado por correo a todas las familias y revisado por todos los maestros para que los estudiantes entiendan y se hagan responsables por su comportamiento ético. En el Manual se incluye la Política de Acoso Sexual de la Escuela, la Política Antidiscriminatoria, la Ley sobre la Política de Derechos Educativos de la Familia, una Guía para las Calificaciones, una tabla con las reglas de disciplina (que indique las consecuencias de infracciones para asegurar el cumplimiento de las reglas), Políticas del Distrito con referencia al comportamiento de los estudiantes y la visión, el objetivo y ESLR de la Escuela de Segunda Enseñanza W.C. Overfelt. También todos los maestros incluyen sus expectativas para formar los rasgos positivos del carácter en sus “green sheets”, señalan los comportamientos apropiados e incorporan la educación del carácter en sus planes de estudio. Además de los recursos para el desarrollo del carácter mencionados los maestros preparan clases que requieren que los estudiantes tengan una visión para su futuro. Se espera que los estudiantes establezcan sus objetivos, creen opciones y sean responsables por tratar de alcanzar sus objetivos en una sociedad global. Como parte de una sociedad global los estudiantes aprenden a ser individuos responsables, ciudadanos y asociados globales donando su tiempo para mejorar el bienestar de otros, (Ej., CSF, NHS, y servicios comunitarios; Christmas Food Drive; peer counseling, etc.)

### **Suspensiones y Expulsiones**

La siguiente tabla muestra la tasa de suspensiones y expulsiones (el número total de incidentes dividido por la matrícula total de la escuela y del distrito para el período de tres años más reciente.

Tasa	Escuela			Distrito		
	2003-04	2004-05	2005-06	2003-04	2004-05	2005-06
<b>Suspensiones</b>	12.3%	17.8%	31.1%	11.2%	7.9%	17.6%
<b>Expulsiones</b>	0.0006%	0.0%	0.13%	0.2%	0.18%	0.15%

## **III. Locales Escolares**

### **Condiciones y Mejoramiento de los Locales Escolares**

Esta sección ofrece información sobre las condiciones de las áreas de la escuela, los edificios, los baños y también se describe, si existe, cualquier plan de mejoramiento.

#### **Revisión**

El Distrito hace todo lo posible para que todas las escuelas se mantengan limpias, seguras y activas. Para contribuir en este esfuerzo el distrito utiliza como instrumento una encuesta sobre el estado de los locales desarrollada por la Oficina para la Instrucción Escolar Pública del Estado de California. Los resultados de esta encuesta pueden encontrarse en las oficinas de la escuela y en las oficinas del distrito.

#### **Edad de los Edificios Escolares**

Aunque el área principal de la escuela fue construida en el año 1962, se han adicionado edificios portátiles para cumplir con las diversas necesidades de los programas escolares. Utilizando fondos de la subvención “Measure G” la escuela actualmente sigue un plan de nuevos trabajos de construcción en la escuela que no solamente mejorarán la infraestructura escolar sino que también adicionará 2 edificios que contienen 22 modernas aulas y 5 salones de colaboración estudiantil. Se espera que los edificios sean terminados para abril de 2007. También hay planes de incluir un nuevo edificio de Ciencias, cuyo trabajo será comenzado en el verano de 2007.

### **Mantenimiento y Reparación**

El personal de mantenimiento y de los locales del distrito se asegura que las reparaciones necesarias se hagan en tiempo para mantener la escuela en buen estado de funcionamiento. Se utiliza un proceso de solicitudes de trabajos para asegurar la eficiencia del servicio y que las reparaciones de emergencias tomen la mayor prioridad.

### **Proceso de Limpieza y Horario**

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado medidas estándares de limpieza para todas las escuelas del distrito. El equipo de liderazgo contribuye diariamente con el personal de trabajo escolar (custodios) para desarrollar horarios de limpieza y mantener la escuela limpia y segura.

### **Presupuesto Diferido de Mantenimiento**

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Escolar Diferido del Estado, el cual ofrece fondos estatales para ayudar a distritos escolares con los gastos por reparaciones mayores o por la sustitución de componentes de edificios escolares existentes. Normalmente esto incluye: techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas electricidad, pintura y sistemas de pisos.

### **Proyectos de Modernización**

Durante el curso escolar 2005-2006 las disposiciones locales Measure A y Measure G y fondos estatales correspondientes serán utilizados para renovar locales existentes y construir nuevas aulas.

## **Estado de Reparación de los Locales Escolares**

Esta tabla muestra los resultados de las más recientes inspecciones realizadas para determinar el estado de reparaciones de los locales escolares.

Tema de la Inspección	Local en Buen Estado		Irregularidad detectada y arreglos efectuados o previstos
	Sí	No	
Escapes de Gas		X	
Sistemas Mecánicos		X	El cuarto de vestuario del gimnasio y de Hembras no se encontraba funcionando. Un contratista externo hizo los trabajos de reparación.
Ventanas, puertas, rajadas (interiores y exteriores)	X		
Superficies interiores (paredes, pisos, techos)		X	Los pisos y techos no estaban en buenas condiciones. Serán reparados en el verano de 2007.
Materiales peligrosos (interiores y exteriores)	X		
Daño Estructural	X		
Seguridad contra incendios	X		
Sistema eléctrico (interior y exterior)	X		
Plagas de insectos/roedores	X		
Fuentes de agua potable (interiores y exteriores)	X		
Baños	X		
Alcantarillado		X	El sistema no estaban funcionando correctamente. La reparación fue hecha por el Departamento de Alcantarillado de la Ciudad.
Instalaciones de recreo/deportivas	X		
Otra			

## IV. Maestros

### **Certificaciones del/la Maestro(a)**

La tabla a continuación muestra el número de maestros asignados a la escuela con su adecuada certificación, sin tener la certificación completa y aquellos maestros que enseñan asignaturas fuera de su área de aptitud. Para encontrar la información detallada sobre las certificaciones de los maestros pueden visitar en sitio del Departamento de Educación del Estado en la Internet en: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2003-04	2004-05	2005-06	2005-06
Con la Credencial Completa Adecuada	63	52	63	1033
Sin la Credencial Completa Adecuada	17	22	8	143
Enseñando Fuera de Área de Aptitud	0	0	0	---

### **Plazas de Maestros Ocupadas sin la Adecuada Acreditación**

La siguiente tabla muestra el número de posiciones de maestros (maestros asignados sin tener la autorización legal) y el número de posiciones vacantes (que no han sido llenadas por algún maestro para enseñar todo el curso a principio del curso escolar o del semestre).

Nota: El número total de ubicaciones sin la debida autorización incluye el número de ubicaciones sin la debida autorización de Maestros que enseñan inglés como segundo idioma.

Indicador	2004-05	2005-06	2006-07
Ubicaciones sin la debida autorización de Maestros que enseñan Inglés como Segundo Idioma	0	0	0
Número Total de Ubicaciones sin la Debida Autorización	0	0	0
Posiciones Vacantes de Maestros	0	0	0

### **Asignaturas Académicas Principales enseñadas por Maestros Certificados de Acuerdo con la Ley NCLB**

La siguiente tabla muestra el porcentaje de clases en las asignaturas académicas principales donde enseñan maestros autorizados bajo la Ley No Child Left Behind (NCLB) y maestros no autorizados bajo esta Ley para enseñar en todas las escuelas del distrito, en escuelas con altos y con bajos índices de pobreza en el distrito. Para encontrar más información relacionada con la certificación de los maestros bajo la Ley NCLB, visite el sitio en la Internet: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Lugar de las Clases	Porcentaje de Clases en Asignaturas Académicas Principales	
	Enseñadas por Maestros que cumplen con NCLB	Enseñadas por Maestros que no cumplen con NCLB
Esta Escuela	80.8	19.2
Todas las Escuelas del Distrito	87.0	13.0
Escuelas con Altos Índices de Pobreza en el Distrito	0.0	0.0
Escuelas con Bajos Índices de Pobreza en el Distrito	87.0	13.0

### **Capacidad de Maestros Sustitutos**

En esta sección se ofrece la información relacionada con la disposición de maestros sustitutos calificados y el impacto de cualquier dificultad en esta área sobre el programa educativo de la escuela.

Encontrar y emplear a maestros sustitutos eficientes y calificados es un problema crítico para todas las escuelas de segunda enseñanza del Distrito Escolar Unificado East Side. El sistema actual no es efectivo o adecuado para satisfacer las necesidades de las escuelas locales. La necesidad de maestros sustitutos varía dependiendo del día de la semana o de la temporada del año. Las ausencias por enfermedades, necesidades personales y desarrollo profesional son razones para necesitar maestros sustitutos. Cuando la necesidad de sustitutos excede la cantidad real, los maestros regulares y el personal administrativo cubren por sus colegas durante el período de preparación. Independientemente de las razones para llamar a maestros sustitutos el programa educativo es afectado cuando los maestros regulares están ausentes. Por esto se trata por todos los medios de disminuir las ausencias de los maestros.

Todos los maestros sustitutos poseen como mínimo un Título de Licenciados, han pasado el Examen de Habilidades Básicas de California (CBEST) y tienen las credenciales requeridas para ofrecer estos servicios.

### ***Proceso de Evaluación de Maestros***

Esta sección ofrece información relacionada con los procedimientos y los criterios seguidos para realizar las evaluaciones de los maestros.

Todos los maestros y miembros del personal escolar son evaluados regularmente. Las evaluaciones formales de maestros y del personal escolar se llevan a cabo de acuerdo con las regulaciones del distrito y de sus unidades de representación. Todos los maestros en su primer año de docencia son evaluados por lo menos dos veces durante el curso escolar y todos los maestros trabajando temporalmente o condicionalmente son evaluados una vez al año. Todos los maestros con más tiempo y experiencia en la docencia son evaluados un año sí y otro no. También se hacen observaciones por parte de la administración de la escuela. El objetivo principal de las visitas a clases y de evaluaciones es reforzar las buenas prácticas de enseñanza y ayudar a los maestros que necesiten mejorar. El personal administrativo mantiene una política de puertas abiertas y buena comunicación con el personal docente.

## **V. Personal de Apoyo**

### ***Consejeros Académicos y Demás Personal de Apoyo***

La siguiente tabla muestra, por unidades equivalentes a tiempo completo (FTE, en inglés), el número de Consejeros Académicos y demás personal de apoyo que esté asignado a la escuela y el número promedio de estudiantes por cada Consejero Académico. Una unidad de FTE equivale a un miembro del personal docente que trabaja a tiempo completo; también una unidad FTE puede representar a dos miembros del personal docente que trabajen el 50% del tiempo completo.

<b>Título</b>	<b>Número de Unidades (FTE) asignadas a la Escuela</b>	<b>Número Promedio de Estudiantes por cada Consejero Académico</b>
<b>Consejero Académico</b>	3.3	463.3
<b>Maestro de Biblioteca - Bibliotecario(a)</b>	0.1	---
<b>Personal de Servicios de Biblioteca (técnico)</b>	0.0	---
<b>Psicólogo</b>	1.0	---
<b>Trabajador Social</b>	0.0	---
<b>Enfermera</b>	.17	---
<b>Especialista del Habla/Discursos/Audición</b>	1.0	---
<b>Especialista de Recursos (No de la Enseñanza)</b>	0.0	---
<b>Otro</b>	0.0	---

## VI. Plan de Estudio y Materiales de Enseñanza

### **Calidad, Actualización y Disposición de Libros de Texto y Materiales de Enseñanza**

Esta tabla muestra la información sobre la calidad, actualización y disposición de los libros de texto alineados con los estándares y otros materiales de enseñanza utilizados en la escuela, también aparece la información relacionada con el uso escolar de cualquier libro de texto extra o materiales de enseñanza suplementarios al plan de estudio.

Área Principal del Plan de Estudio	Editorial y Fecha de Publicación	Fecha de Aprobación de la Mesa Directiva	Alineado con los Contenidos Estándares del Estado de California	Porcentaje de alumnos que no tienen sus propios libros de texto y materiales de enseñanza
<b>Lectura/Letras</b>				
Inglés 1 – “The Language of Literature-9no Grado”	McDougal Littell 2002	4/2004	Sí	0%
Inglés 2 – “The Language of Literature 4 <sup>to</sup> Curso”	McDougal Littell 2002	3/2005	Sí	0%
Inglés 3 – “Timeless Voices Timeless Themes Am. Experience”	Prentice Hall/ 2000	6/2001	Sí	0%
Inglés 4 – “The Language & Literature of The World”	McDougal Littell/2000	6/2002	Sí	0%
Composición y Literatura – “Literature and Language Arts 3er Curso”	Holt/2003	6/2006	Sí	0%
<b>Matemáticas</b>				
Álgebra I – “Álgebra A & E 1”	McDougal Littell/ 1998	6/1998	Sí	0%
Geometría – “Geometry”	McDougal Littell/ 2007	6/2006	Sí	0%
Álgebra II – “Integrated Mathematics 3”	McDougal Littell/1998	6/1998	Sí	0%
Análisis Matemático – “Precalculus With Limits”	Houghton Mifflin/2001	6/2001	Sí	0%
Cálculo – “Calculus”	Scott Foresman/ 1999	**	Sí	0%
<b>Ciencias</b>				
Ciencias Integradas 1 – “Spectrum Physical Approach/Science/Explorations”	Holt/2001, 03, 04	2/2001	Sí	0%
Biología – “Biology: Web of Life; Holt Biology”	Holt/1998, 99, 04	5/1998	Sí	9%
Química – “Chemistry: Connections to our Changing World”	Prentice-Hall/ 2000, 2002	3/2000	Sí	0%
Física – “Conceptual Physics”	Addison-Wesley/ 1992, 99, 02, 06	5/1993	Sí	0%

<b>Historia-Ciencias Sociales</b>				
Historia del Mundo – “Modern World History”	McDougal-Littell/2003	5/2001	Sí	0%
Historia de EE.UU. – “The American Vision”	Glencoe/McGraw Hill/2006	7/2006	Sí	0%
Gobierno Americano – “Magruder’s American Government”	Prentice Hall/1997	6/1998	Sí	0%
Gobierno Americano – “We The People”	Center for Civic Education/2002	5/1990	Sí	0%
Economía – “Holt Economics”	Holt/2003	11/2002	Sí	0%
Economía – “Junior Achievement”	Junior Achievement Corp.	6/1986	Sí	0%
<b>Lengua Extranjera</b>				
Español 1, 2, 3– Series “Realidades” 1, 2 & 3	Prentice Hall/2004	5/2004	Sí	0%
Francés 1, 2 – Series “Discovering French 1, 2”	McDougal Little/2004	5/1994	Sí	0%
Spanish Speakers 2 – “Encuentros 1”	Holt, Reinhart, Winston/1997	5/1998	Sí	0%
Hablantes de español Lang AP- “Abriendo Puertas: tomo 1”	McDougal Little/2003	*	Sí	0%
Hablantes de español Lit AP – “Abriendo Puertas tomo 1” & “Abriendo Puertas tomo 2”	McDougal Little/2003	*	Sí	0%
<b>Desarrollo de la Lengua Inglesa</b>				
ELD 1, 2, 3 – “Shining Star” Series (Keys to Learning thru Level C)	Pearson-Longman/2003	5/2005	Sí	0%
<b>Suministros de Ciencias y Equipos de Laboratorio</b>				
Cada escuela recibió fondos suficientes para comprar suministros de ciencias y equipos de laboratorio necesarios para cubrir las deficiencias señaladas durante las visitas de Williams Settlement.				

## VII. Finanzas Escolares

### **Gastos por Cada Estudiante y Salarios de Maestros de las Escuelas (Año Fiscal 2004-05)**

Esta tabla muestra una comparación entre los gastos escolares de fuentes no restringidas (básicas) de cada estudiante en nuestra escuela y otras escuelas del distrito y del estado y también una comparación del salario promedio de los maestros de la escuela con otros salarios de maestros en otros distritos y a nivel de estado. Más detalles sobre esta información sobre los salarios puede encontrarse en el sitio electrónico del Departamento de Educación del Estado en: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>

Nivel	Total de Gastos por Estudiante	Gastos por Estudiante (Suplementarios)	Gastos por Estudiante (Básicos)	Salario Promedio de Maestros
De la Escuela	\$8,254	\$1,815	\$6,439	\$71,425
De Distrito	---	---	\$6,074	\$67,720
Diferencia de Porcentaje – Escuela y Distrito	---	---	\$365	\$3,705
De Estado	---	---	\$4,743	\$60,037
Diferencia de Porcentaje – Escuela y Estado	---	---	\$1,696	\$11,388

### **Tipos de Servicios Financiados**

Esta sección ofrece información sobre los programas y los servicios suplementarios que están disponibles en las escuelas y que son financiados a través de fondos categóricos u otros recursos.

Además de recibir un Presupuesto de los Fondos Generales para cubrir los gastos diarios de la escuela, la Escuela Overfelt recibió fondos categóricos estatales, federales y privados suplementarios para cubrir los gastos de necesidades específicas y determinadas de la escuela. Los fondos generales de la escuela y el presupuesto categórico facilitaron los programas y servicios en las siguientes áreas:

- Educación a estudiantes dotados de talento (GATE)
- EIA (servicios de consejería, evaluación y enseñanza a estudiantes que aprenden inglés como Segundo idioma)
- Fondos para el Desarrollo del Personal que ofrezca oportunidades de desarrollo profesional continuo
- Subvención de Academia de Electrónica ( ofrece servicios y programas para identificar al personal y a los estudiantes de la Academia)
- Healthy Start (consejería y servicios de salud mental para todos los estudiantes)
- Safe School Initiative (apoyo a los programas que contribuyen a la seguridad estudiantil)
- AP Challenge Grant (ofrece apoyo a los estudiantes que están en los cursos de AP)
- Ed Tech (apoyo en el mantenimiento del sitio electrónico)
- School Safety (Fondos del estado para contribuir con equipos, el personal y programas que aseguren la seguridad escolar)
- Small Learning Community Grant (SLC)-(ofrece recursos para crear y poner en práctica el plan de las pequeñas comunidades de aprendizaje)
- MAA (ofrece fondos para reclutar a trabajadores sociales temporales en locales de Salud Mental de Healthy Start)
- SB813 Consejería (ofrece servicios de consejería suplementaria para estudiantes de 10mo Grado identificados como “en riesgo”).
- Title I (ofrece servicios suplementarios para atender el rendimiento académico de los estudiantes principalmente en Matemáticas y Lectura). También ofrece servicios generales a los estudiantes de consejería, materiales, equipos y suministros.

### **Salarios de Maestros y de Administradores (Año Fiscal 2004-2005)**

Los datos informados representan los salarios de maestros, directores y superintendentes en el distrito en comparación con los salarios promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño. En esta tabla también se incluyen los datos sobre los salarios de los maestros y administradores como porcentajes del presupuesto del distrito. Para obtener información más detallada sobre los salarios pueden encontrarla en el sitio electrónico del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

<b>Categoría</b>	<b>Cantidad del Distrito</b>	<b>Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría</b>
<b>Salario Inicial de Maestro</b>	\$45,307	\$37,671
<b>Salario Medio del Maestro</b>	\$78,049	\$63,121
<b>Salario más alto de Maestro</b>	\$86,844	\$78,630
<b>Salario Promedio de Director (Secundaria)</b>	\$107,889	\$101,801
<b>Salario Promedio de Director (Segunda Enseñanza)</b>	\$236,920	\$111,909
<b>Salario de Superintendente</b>	\$45,307	\$163,061
<b>Porcentaje del Presupuesto para los Salarios de los Maestros</b>	38.6	37.8
<b>Porcentaje del Presupuesto para los Salarios Administrativos</b>	4.6	5.2

## **VIII. Aprovechamiento de los Estudiantes**

### **Exámenes Estándares de California (CST)**

Los Exámenes Estándares de California (CST) muestran el aprovechamiento de los estudiantes de acuerdo a los contenidos estándares del estado. Los Exámenes CST incluyen las asignaturas de Inglés y Matemáticas en grados de 2do a 11no; Ciencias en los grados 5to, 8vo, 9no, 10mo y 11no e Historia – Ciencias Sociales en los grados 8vo, 10mo y 11no.

Los resultados de los estudiantes son reportados como niveles de aprovechamiento. La información más detallada relacionada con los CST en cada grado y nivel de aprovechamiento, incluyendo el porcentaje de los estudiantes no evaluados puede encontrarse en el sitio electrónico del Departamento de Educación de California en: <http://star.cde.ca.gov/>. *Nota: Para proteger la identidad de los estudiantes, los resultados no se muestran cuando el número de los estudiantes examinados es 10 o menor.*

### **Resultados de los CST para todos los estudiantes – Tres años de Comparación**

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzó el nivel notable o sobresaliente (que cumple o supera los objetivos estándares del estado).

<b>Asignatura</b>	<b>Escuela</b>			<b>Distrito</b>			<b>Estado</b>		
	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2006</b>
<b>Letras</b>	18	20	20	33	38	39	36	40	42
<b>Matemáticas</b>	12	16	15	16	19	22	34	38	40
<b>Ciencias</b>	12	11	19	20	23	36	25	27	35
<b>Historia – Ciencias Sociales</b>	16	19	13	27	31	30	29	32	33

### **CST – Resultados de los Estudiantes por Grupos – Curso más Reciente**

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes, por grupo, que alcanzó resultados notables o sobresalientes (de acuerdo con los estándares estatales) durante el período más reciente de evaluaciones.

Grupo	Porcentaje de Estudiantes con Resultados Notables o Sobresalientes			
	Inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia – Ciencias Sociales
<i>Afro-americano</i>	11	10	*	9
<i>Indo americano o Nativo de Alaska</i>	*	*	*	*
<i>Asiático</i>	31	33	38	33
<i>Filipino</i>	40	22	39	22
<i>Hispano o Latino</i>	17	12	14	10
<i>Islas del Pacífico</i>	16	4	*	0
<i>Blanco (no hispanos)</i>	33	29	*	23
Varones	16	18	20	13
Hembras	25	12	18	14
Con Dificultades Económicas	18	15	19	13
Que aprenden inglés como segundo idioma	5	11	3	2
Estudiantes con Discapacidades	7	12	6	4
Estudiantes que reciben Servicios del Programa de la Educación Migratoria	20	10	23	11

### **Prueba de diagnóstico referida a la norma (NRT)**

La Prueba de Aprovechamiento referida a la Norma (NRT), actualmente el Examen de Aprovechamiento de California, Sexta Edición (*California Achievement Test, Sixth Edition*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba CAT/6) muestra una comparación a nivel nacional sobre el aprovechamiento de los estudiantes en Lectura, Idioma, Ortografía y Matemáticas para los grados de 3ro a 7mo solamente. Los resultados se reportan en porcentajes evaluativos de los estudiantes examinados con resultados al nivel promedio nacional o superior (50th percentile). Para encontrar más información detallada sobre los resultados de estos exámenes pueden dirigirse al sitio electrónico del Departamento de Educación de California en: <http://star.cde.ca.gov/>. Nota: Para proteger la identidad de los estudiantes, los resultados no se muestran cuando el número de los estudiantes examinados es 10 o menor.

### **Resultados para Todos los Estudiantes - Tres años de Comparación**

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes examinados con resultados al nivel promedio nacional o superior (50th percentile) en Lectura y Matemáticas.

Asignatura	Escuela			Distrito			Estado		
	2004	2005	2006	2004	2005	2006	2004	2005	2006
Lectura	34			47			43	41	42
Matemáticas	38			53			51	52	53

### **Resultados de la Prueba de Aptitud Física de California**

La prueba de aptitud física de California es administrada a estudiantes de 5to, 7mo y 9no Grados solamente. Esta tabla muestra por nivel de grado el porcentaje de estudiantes que cumple con los estándares de aptitud física (con resultados dentro de los niveles saludables en todas las 6 áreas de aptitud) durante el período de evaluaciones más reciente. Para encontrar información más detallada sobre la Prueba de Aptitud Física de California y otras comparaciones de los resultados escolares a nivel del distrito y del estado, pueden dirigirse al sitio electrónico del CDE en:

<http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: Para proteger la identidad de los estudiantes, los resultados no se muestran cuando el número de los estudiantes examinados es 10 o menor.

Nivel de Grado	Porcentaje de Estudiantes que Cumplen con los Niveles Estándares de Aptitud
5	N/A
7	N/A
9	33.4%

## **IX. Responsabilidad**

### **Índice de Aprovechamiento Académico (API, siglas en inglés)**

El Índice de Aprovechamiento Académico (API) es una medida anual de rendimiento y aprovechamiento académico de las escuelas de California. Los resultados se representan en una escala de 200 a 1000 que tiene un objetivo a nivel de estado de 800. Para encontrar más información detallada sobre el API, pueden dirigirse al sitio electrónico:

<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>

### **Niveles de API - Tres años de Comparación**

Esta tabla muestra los niveles de API de escuelas a nivel de estado y de escuelas similares. Los niveles de API van del 1 al 10. Cuando una escuela está en el nivel 1 a nivel estatal significa que está en el 10% más bajo de aprovechamiento académico y cuando una escuela está en el nivel 10 significa que está en el 10% más alto de todas las escuelas del estado. Las escuelas con niveles de API similares muestran cómo se compara una escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente. El nivel 1 de escuelas similares representa que el API de la escuela es comparable con el de las 10 escuelas de más bajos resultados de las 100 escuelas similares y el nivel 10 de las escuelas similares significa que el API de la escuela es mejor que el de 90 escuelas por lo menos de las 100 escuelas similares.

Nivel de API	2003-04	2004-05	2005-06
A Nivel de Estado	2	3	2
En Comparación con Escuelas Similares	5	7	7

### **Cambios de API por Grupos de Estudiantes - Tres años de Comparación**

Esta tabla muestra, por grupos de estudiantes, los cambios de API por puntos añadidos o restados en los últimos tres años, y el nivel de API más reciente. Nota: N/A significa que este grupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

Grupo	Cambio Actual de API			API
	2003-04	2004-05	2005-06	2006
Todos los Estudiantes de la Escuela	24	21	0	622
Afro-americano	N/A	N/A	N/A	N/A
Indo americano o Nativo de Alaska	N/A	N/A	N/A	N/A
Asiático	22	-7	N/A	N/A
Filipino	43	N/A	N/A	N/A
Hispano o Latino	25	30	2	599
Islas del Pacífico	N/A	N/A	N/A	N/A
Blanco (No Hispano)	N/A	N/A	N/A	N/A
Con Desventajas Socio-económicas	34	8	3	611
Que aprenden inglés como segundo idioma	--	--	0	592
Estudiantes con Discapacidades	--	--	N/A	N/A

### ***Incentivos del Estado y Programas de Intervención***

Esta sección contendrá la información sobre la participación de la escuela en varios programas de incentivos e intervención estatales solamente hasta donde éstos fueron financiados por el período señalado en este informe.

La Escuela de Segunda Enseñanza W. C. Overfelt no requiere de la intervención del estado por tener bajos resultados de aprovechamiento.

### ***Progreso Anual Adecuado (AYP, siglas en inglés)***

La Ley Federal *No Child Left Behind Act (NCLB)* requiere que todas las escuelas y distritos escolares cumplan con los requisitos de Progreso Anual Adecuado:

- Buena participación en las evaluaciones estándares estatales de Inglés y Matemáticas
- Buenas calificaciones en las evaluaciones estándares estatales de Inglés y Matemáticas
- Académicos de Aprovechamiento como indicadores positivos
- Buen porcentaje de graduación (para las escuelas secundarias)

Para obtener información adicional sobre el AYP la pueden encontrar visitando el sitio en la Internet del Departamento de Educación del Estado (CDE): <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### ***Criterios Generales de AYP y por categorías***

Esta tabla muestra si la escuela o el distrito cumplieron con el AYP general y si la escuela y el distrito cumplieron con las categorías de AYP.

Categoría de AYP	Escuela	Distrito
General	Sí	No
Tasa de Participación – Inglés - Letras	Sí	No
Tasa de Participación - Matemáticas	Sí	No
Porcentaje de Aprovechamiento - Inglés - Letras	Sí	No
Porcentaje de Aprovechamiento - Matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Tasa de Graduación	Sí	No

### **Programa de Intervención Federal**

Las escuelas y los distritos escolares que reciban fondos federales de Title I deben entrar en el Programa de Mejoramiento (PI, siglas en inglés) si no cumplen con el AYP por dos años consecutivos. Después de entrar en el PI estas las escuelas y distritos escolares avanzarán hacia el próximo nivel de intervención cada año que no cumplan con los objetivos de AYP. Para obtener más información sobre el PI, incluyendo una lista de todas las escuelas bajo el PI se puede encontrar en el sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

<b>Categoría</b>	<b>Escuela</b>	<b>Distrito</b>
<b>Estado del Programa de Mejoramiento</b>	No en PI	En PI
<b>Primer Año de puesta en práctica del Programa de Mejoramiento</b>		2004-2005
<b>Año en el Programa de Mejoramiento</b>		Año 2
<b>Número de Escuelas Actualmente en el Programa de Mejoramiento</b>	---	2
<b>Porcentaje de Escuelas Actualmente en el Programa de Mejoramiento</b>	---	11.8

## **X. Terminación de la Escuela y Preparación para la Educación Superior**

### **Tasa de Deserción Escolar y de Graduación de la Segunda Enseñanza**

Esta tabla muestra las tasas de deserción Escolar y de graduación de la segunda enseñanza durante el período de tres años más reciente. Con motivo de comparación se ha incluido la información a nivel de distrito y de estado. Para encontrar más información detallada sobre las tasas de deserción Escolar y de graduación pueden dirigirse al sitio electrónico del CDE en: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

<b>Categoría</b>	<b>Escuela</b>			<b>Distrito</b>			<b>Estado</b>		
	<b>2002-03</b>	<b>2003-04</b>	<b>2004-05</b>	<b>2002-03</b>	<b>2003-04</b>	<b>2004-05</b>	<b>2002-03</b>	<b>2003-04</b>	<b>2004-05</b>
<b>Tasa de Deserción (1 año)</b>	0.8	2.4	2.2	3.0	4.0	7.5	3.2	3.3	3.1
<b>Tasa de Graduación</b>	78.5	80.8	83.4	89.6	86.6	80.5	86.7	85.3	84.9

### **Cumplimiento de los Requisitos de Graduación de la Segunda Enseñanza**

Comenzando con la graduación de la clase de 2006, los estudiantes en las escuelas públicas de California deben pasar ambas partes del Examen CAHSEE (Inglés y Matemáticas) para poder recibir el Diploma de graduación de la Segunda Enseñanza. Para los estudiantes que comenzaron el curso 2005-2006 en el 12mo Grado, esta tabla muestra, por grupo de estudiantes, el porcentaje de estudiantes que cumplieron con todos los requisitos de graduación en el 12mo Grado, incluyendo ambas partes del Examen CAHSEE o que hayan recibido alguna excepción estatal. Debido al horario de recogida de la información del estado sobre el cumplimiento de los requisitos, la información a nivel estatal para esta parte del informe no estará disponible en los informes del curso escolar 2006-2007. Para encontrar más información detallada sobre el Examen CAHSEE pueden dirigirse al sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/>. Nota: "N/A" significa que este grupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

Grupo	Clase que se gradúa en 2006		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los Estudiantes de la Escuela	93%	98%	---
Afro-americano	N/A	98%	---
Indo americano o Nativo de Alaska	N/A	N/A	---
Asiático	N/A	98%	---
Filipino	100%	99%	---
Hispano o Latino	95%	96%	---
Islas del Pacífico	N/A	95%	---
Blanco (No Hispano)	N/A	100%	---
Con Desventajas Socio-económicas	91%	95%	---
Que aprenden inglés como segundo idioma	82%	83%	---
Estudiantes con Discapacidades	N/A	100%	---

### ***Programas de Educación de Carreras Técnicas (CTE, siglas en inglés)***

Esta sección ofrece la información relacionada con la preparación de los estudiantes para entrar a la fuerza laboral, incluyendo una lista de los programas de la educación de carreras técnicas (CTE) ofrecidos en la escuela.

La Tecnología es incorporada a la mayoría de las áreas del plan de estudio para mejorar la enseñanza y ofrecer oportunidades a los estudiantes de participar en lecciones y proyectos que no solo contribuyan con profundidad y complejidad a estas sino que también que les ofrezca a los estudiantes las habilidades necesarias para competir por empleos en una sociedad basada en la tecnología. Los estudiantes pueden adquirir y mejorar sus habilidades de computación a través de las diversas oportunidades disponibles en los salones de clases o en los laboratorios de computación de la escuela.

Los estudiantes tienen acceso a la Internet y la utilizan para la investigación. Muchos maestros incorporan la tecnología en sus métodos de enseñanza y requieren que los estudiantes utilicen la tecnología para preparar y presentar sus trabajos de clase. También la Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt ofrece programas tales como la Academia de Electrónica, Comunicación en los Negocios (Business Communications), Diseño Gráfico, Yearbook, CCOC, ROP y Experiencia Laboral (Work Experience) que enseña a los estudiantes las habilidades necesarias para tener éxito en la universidad y en el centro de trabajo.

### ***Participación en Programas de Educación de Carreras Técnicas***

(CTE, siglas en inglés)

Esta tabla muestra la información relacionada con la participación en los Programas de CTE de la escuela.

Categoría	Participación en Programa de CTE
Número de Estudiantes	119
Porcentaje de estudiantes que completan un Programa de CTE y obtienen su diploma de graduados	100%
Porcentaje de cursos de CTE ofrecidos o funcionando entre la escuela e institutos de educación superior	0%

### **Cursos de Preparación para la Admisión a las Universidades de California y/o las Universidades Estatales de California**

Esta tabla muestra dos categorías relacionadas con los cursos escolares que son requeridos para la admisión a las Universidades de California (UC) y a las Universidades Estatales de California (CSU) en los últimos dos años. Para encontrar más información detallada sobre la matrícula de los estudiantes y la terminación de los cursos requeridos para ser admitido en UC/CSU, pueden dirigirse al sitio electrónico del Departamento de Educación del Estado en: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

<b>Categoría</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Estudiantes matriculados en cursos requeridos para la admisión a UC/CSU</b>	67.2
<b>Estudiantes graduados que completaron Todos los Cursos requeridos para la admisión a UC/CSU</b>	21.8

### **Cursos de Ubicación Avanzada**

Esta tabla muestra en el curso más reciente el número de cursos de Ubicación Avanzada (AP) ofrecidos por la escuela en cada asignatura y el porcentaje de estudiantes de la escuela matriculados en estos cursos. Para encontrar más información detallada sobre la matrícula de estudiantes en estos cursos (AP), pueden dirigirse al sitio electrónico del Departamento de Educación del Estado en: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

<b>Asignatura</b>	<b>Número de Cursos de AP ofrecidos por la Escuela</b>	<b>Porcentaje de Estudiantes en Cursos de AP</b>
<b>Computación</b>	0	---
<b>Inglés</b>	0	---
<b>Artes y Actuación</b>	0	---
<b>Lengua Extranjera</b>	2	---
<b>Matemáticas</b>	1	---
<b>Ciencias</b>	1	---
<b>Ciencias Sociales</b>	1	---
<b>Todos los Cursos</b>	5	1.8

### **Programa del Curso de Preparación para el Examen de Admisión a la Universidad**

Esta sección ofrece información sobre el programa Escolar de preparación para el examen de admisión a la universidad.

La Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt High School ofrece un programa de preparación para el examen de admisión a la Universidad a través de un esfuerzo de colaboración entre las universidades locales, programas privados de preparación para el examen y agencias comunitarias. También el departamento de orientación vocacional de la escuela y los Programas AVID y PUENTE ofrecen la preparación necesaria para el examen de admisión.

### **Examen de Razonamiento SAT**

Los datos informados representan el promedio de los resultados en habilidades verbales y en Matemáticas de los estudiantes de 12mo Grado a nivel de la escuela, del distrito y del estado que tomaron voluntariamente el Examen de Razonamiento SAT para entrar a la universidad. Pueden encontrar información más detallada sobre los resultados del SAT y comparaciones de estos resultados a nivel de distrito y de estado en el sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ds/sp/ai/>. Nota: Para proteger la privacidad de los estudiantes cuando el número de estudiantes examinado es menor de 10 los resultados de los exámenes no son publicados.

Categoría	2004	2005	2006
Porcentaje de Estudiantes de 12mo Grado que toman el Examen	24.8	24.9	33.3
Resultado Promedio en Habilidades Verbales	412	434	417
Resultado Promedio en Matemáticas	456	467	462
Resultado Promedio en Escritura	---	---	430

## XI. Planificación y Horario de la Enseñanza

### ***Enseñanza Escolar y Liderazgo Docente***

Esta sección ofrece información sobre la estructura del programa educativo escolar y la experiencia del equipo administrativo escolar.

La Escuela William C. Overfelt continúa esforzándose para lograr el alto rendimiento escolar. Como parte de los esfuerzos de la escuela para mejorar el aprovechamiento escolar ésta se enfoca en un número de objetivos informados por datos que incluyen los resultados de API, CAHSEE, NWEA, CELDT, los resultados de aprovechamiento escolar y otros indicadores de buenos resultados. El resultado del análisis de los datos dió como resultado un plan de acción enfocado en el aprovechamiento escolar. Siguiendo las guías de procedimiento y los planes de desarrollo con la ayuda de WASC, IIUSP, BASRC y fondos categóricos la Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt llevó a cabo un agresivo plan de acción que logró los siguientes objetivos:

- ◆ La alineación del plan de estudio y los materiales de la enseñanza de acuerdo con los contenidos y los niveles estándares
- ◆ La alineación de las actividades de desarrollo profesional de acuerdo con los estándares, se evaluó el aprovechamiento académico de los estudiantes y las necesidades profesionales
- ◆ Ofrecer asistencia en las áreas de estudio de Lectura, Escritura y Matemáticas utilizando fondos de fuentes categóricas y generales
- ◆ El uso de las evaluaciones estatales y locales para modificar la enseñanza y mejorar el aprovechamiento de los estudiantes
- ◆ Ayuda para la enseñanza de los estudiantes que incluye a la familia, la escuela, el distrito y fuentes de la comunidad: Ej. consejería, 9<sup>th</sup> grade Small Learning Community support, Healthy Start/Counseling Center y la colaboración con agencias comunitarias.

La puesta en práctica de estas iniciativas escolares ha tenido como resultado:

- ◆ 5 años de mejoramiento en los exámenes STAR
- ◆ Mejoramiento de las habilidades del inglés para los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma
- ◆ La Escuela Overfelt tuvo mejores resultados que 2/3 de todas escuelas de segunda enseñanza que reciben fondos de Title I en California
- ◆ Todos los subgrupos más representativos: Latino, Asiático, Filipino y estudiantes con desventajas socio-económicas han mostrado avances significativos en los últimos 5 años.
- ◆ La Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt no es considerada ya como escuela "por debajo del nivel"
- ◆ Los estudiantes en el Programa de 9no Grado *Small Learning Community* han logrado tener un buen aprovechamiento medido por el aumento del promedio en el primer semestre del curso 2005-2006.
- ◆ La Escuela Overfelt es una de solamente dos escuelas en el Distrito que cumplieron con sus Planes de Rendimiento Anual (AYP).

Debido a nuestro compromiso de apoyar a todos los estudiantes en alcanzar nuestros estándares regularmente recogemos datos relacionados con el aprovechamiento académico de los estudiantes y encuestamos a todos los interesados para determinar su satisfacción, sus necesidades y las opiniones relacionadas con los programas y los servicios actuales. Con el estudio de la información recogida un equipo de representantes de los interesados en el proceso educativo incluyendo a estudiantes, maestros, padres, miembros de la comunidad y personal de agencias del servicio social analizan regularmente las causas, consecuencias e interrelaciones entre estas necesidades para que podamos diseñar estrategias que resuelvan las necesidades relacionadas con todos nuestros estudiantes.

Con el análisis de todos estos recursos informativos hemos modificado el plan de estudio y las estrategias de enseñanza para atender las necesidades de todos los estudiantes incluyendo entre otros a: la ayuda académica, social y emocional a los estudiantes en riesgo de suspender y a los estudiantes con necesidades especiales. La ayuda académica lingüística y cultural para nuestros estudiantes con limitaciones en el inglés y nuestra diversa población estudiantil; también las estrategias de IEP para satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes con necesidades especiales, el apoyo a la salud, la salud mental y la ayuda social para nuestros jóvenes de bajos ingresos y mejores programas para nuestros estudiantes dotados y con talento (GATE).

Guiada por un dinámico equipo de líderes escolares dedicados y trabajadores la Escuela de Segunda Enseñanza Overfelt ha desarrollado estrategias para continuar el éxito de los estudiantes que incluyen:

- ◆ Acelerar el aprovechamiento académico de 9no y 10mo grados a través del Programa *Small Learning Communities*
- ◆ Un incremento en las oportunidades de Ubicación Avanzada(AP, siglas en inglés)
- ◆ La dirección efectiva de recursos para apoyar el aprovechamiento de los estudiantes
- ◆ La expansión de las asociaciones comunitarias para ofrecer servicios a los estudiantes
- ◆ Incremento del número de estudiantes elegibles para continuar estudios en la Educación Superior
- ◆ Increase parental involvement

El equipo de liderazgo administrativo cosnsiste de Diego Certa, Director; Vito Chiala, Subdirector de Desarrollo Educativo y Víctor Maestas, Subdirector de Asistencia y Servicios Estudiantiles. Pero consideramos a todo el personal escolar, a los estudiantes, los padres y los miembros de la comunidad como compañeros con iguales derechos en la dirección los procesos de tomar decisiones.

Debido al carácter de colaboración comunitaria de la Escuela Overfelt, ofrecemos a las familias, al personal escolar, a los estudiantes y a los miembros de la comunidad varias opciones para contribuir con el objetivo de lograr el éxito de la escuela. Los padres y miembros de la comunidad no solamente contribuyen con el Consejo de la Escuela sino que también representan a Overfelt en el Comité Consultivo del Distrito, el Comité Consultivo para el Aprendizaje del Inglés del Distrito, el Comité de Seguridad del Distrito y el Comité de Supervisión de Incentivos. Además la dirección de la Escuela W. O. Overfelt recibe y valora las opiniones de sus interesados.

Como miembro anterior del grupo de colaboración de reformas escolares para el área de la bahía, la Escuela Overfelt ha adoptado un ciclo informativo escolar de búsqueda de mejoras que influyan en el presupuesto, el plan de estudio, la evaluación, el aprovechamiento de los estudiantes y la enseñanza relacionada con la información haciendo que la información esté disponible para todos los maestros. Ya que el uso del sistema actual se hace complejo y difícil para accederlo el Distrito ha invertido en un sistema de administración de datos llamado "The Cruncher". Este sistema es fácilmente accesible y sencillo de usar y le permite a los maestros acceder a la información del aprovechamiento de los estudiantes para poder comparar con otros resultados a nivel escolar, de distrito, de estado y nacional para analizar el rendimiento estudiantil y dedicarse a la enseñanza individualizada, ofrecer la enseñanza modificada que responda a las necesidades de los estudiantes y que mida la efectividad de sus propios servicios de enseñanza.

El “Cruncher” también le permite al personal administrativo evaluar la efectividad del plan de estudio y de los programas de intervención de apoyo. Además la información del “Cruncher” con relación al rendimiento en los exámenes de criterios y referencias (STAR, SAT, CAHSEE, ACT, CELDT, AP, etc.); la información sobre la deserción escolar, la entrada a las universidades y la información de los resultados; las evaluaciones del distrito (Northwest Evaluation Association—NWEA) y muestras de escritura; de suspensiones, referencias e información de la asistencia; muestras de trabajos de los estudiantes, resultados auténticos de exámenes; de proyectos, cuestionarios, trabajos diversos y tareas de clases; información cualitativa para contribuir a la satisfacción de los interesados; observaciones sobre el aprovechamiento de los estudiantes y se utilizan las evaluaciones sobre las habilidades tecnológicas para saber si todos los estudiantes están cumpliendo con los estándares.

### **Desarrollo Profesional**

Información sobre el programa de preparación para los maestros de escuelas y otros miembros profesionales del personal.

Las oportunidades de desarrollo profesional para los miembros del personal escolar son muy variadas y claramente consistentes y vinculadas con los estándares del estado y los principios esenciales de la escuela. Actualmente la Escuela Overfelt tiene un plan general coherente para el desarrollo profesional que utiliza la información y estrechamente vinculado a la enseñanza y el aprendizaje.

Los maestros y miembros del personal no solamente participan en oportunidades de desarrollo profesional en la escuela sino que también aprovechan muchas otras oportunidades de desarrollo profesional en el distrito. También muchos maestros toman clases de crecimiento profesional en colegios y universidades locales y asisten a talleres que se ofrecen en la Oficina de Educación del Condado de Santa Clara. El BTSA, PAR y reuniones de orientación a los nuevos maestros apoyan a los nuevos educandos. La escuela ha creado y exitosamente puesto en práctica un modelo de colaboración para el desarrollo profesional. Se llevan a cabo reuniones a nivel de escuela y de departamento para que los maestros puedan continuar trabajando en el desarrollo profesional para apoyar los esfuerzos a nivel de escuela de alinear el plan de estudio con los rigurosos contenidos estándares y también para ofrecer la ayuda en la enseñanza para el aprovechamiento y la diferenciación y asegurar así el rendimiento de todos los estudiantes.

Para asegurar un ciclo de mejoramiento continuo, el desarrollo profesional se dirige específicamente a las necesidades de todas las áreas de la enseñanza de maestros, del personal escolar y administrativo. No solamente las actividades de desarrollo profesional reflejan los mejores métodos de enseñanza sino que al mismo tiempo están alineadas con los Estándares de California para la Profesión de Educador.

Los maestros y miembros del personal escolar participan en actividades de desarrollo profesional que están alineadas con sus áreas individuales y planes del distrito en varios niveles. Al nivel escolar el desarrollo profesional está estructurado para tener un enfoque generalizado (Ej. enseñanza basada en los estándares), y facetas específicas del programa de desarrollo profesional (Ej. estrategias específicas de enseñanza) que están dirigidas a atender áreas de contenido específicas y sus necesidades. Por ejemplo, en inglés los maestros examinan el trabajo de los estudiantes para determinar las estrategias de enseñanza efectivas basadas en los estándares, mientras que en la Educación Física los maestros revisan la información del sistema *FitnessGram* para establecer las estrategias de enseñanza efectivas para la enseñanza de la salud física. El distrito también ofrece múltiples oportunidades de desarrollo profesional para ampliar los conocimientos de los maestros, mejorar sus habilidades de dirección en la clase y aumentar sus conjuntos de mejores estrategias de prácticas de la enseñanza.

### ***Minutos de Enseñanza***

Los datos reportados comparan el número de minutos de enseñanza a nivel de escuela con el requisito estatal para cada grado.

<b><i>Nivel de Grado</i></b>	<b><i>Minutos de Enseñanza</i></b>	
	<b><i>Ofrecidos</i></b>	<b><i>Requeridos por el Estado</i></b>
<b>Kindergarten</b>		36,000
<b>1ro</b>		50,400
<b>2do</b>		50,400
<b>3ro</b>		50,400
<b>4to</b>		54,000
<b>5to</b>		54,000
<b>6to</b>		54,000
<b>7mo</b>		54,000
<b>8vo</b>		54,000
<b>9no</b>	<b>64,962</b>	64,800
<b>10mo</b>	<b>64,962</b>	64,800
<b>11no</b>	<b>64,962</b>	64,800
<b>12mo</b>	<b>64,962</b>	64,800

### ***Días de Clases Cortos o Mínimos en el Curso Escolar***

Esta sección ofrece la información sobre el número total de días en el curso más reciente que los estudiantes asistieron a la escuela durante los días mínimos de enseñanza y las razones para acortar el horario escolar.

La Escuela W.C. Overfelt tuvo 21 días de colaboración de servicios del personal, 6 días de exámenes finales y 4 días cortos o mínimos de instrucción donde la salida de la escuela fue más temprana que durante el horario regular.